



E696E

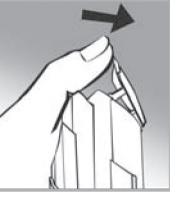
Made in China



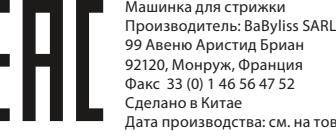
Fig. 1

BABYLISS SARL
99 avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France

www.babyliss.com

FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	NEDERLANDS	ITALIANO	ESPAÑOL	PORTUGUÊS	DANSK
TONDEUSE CHEVEUX E696E Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil. ATTENTION, CET APPAREIL NE FONCTIONNE PAS SUR SECTEUR ET DOIT ÊTRE CHARGE AVANT UTILISATION. Pour garantir l'autonomie et la longévité des batteries, effectuer une charge de 16 heures avant la première utilisation et tous les 3 mois environ. Avant toute utilisation, veillez à recharger l'appareil pendant 16 heures, en vérifiant que l'interrupteur est sur la position OFF et que le voyant lumineux de charge est bien allumé. Une charge complète permet d'utiliser la tondeuse pendant 30 minutes minimum. Ne jamais charger le produit plus de 24 heures consécutivement et utiliser exclusivement le chargeur fourni.	HAIR CLIPPER E696E Please carefully read the instructions for use below before using the appliance. CAUTION, THIS APPLIANCE DOES NOT OPERATE WHILE ON THE MAINS AND SHOULD BE CHARGED BEFORE USE. To guarantee battery autonomy and life, charge the batteries for 16 hours before using for the first time and then approximately every three months. Before any use, recharge the appliance for 16 hours, ensuring the power switch is in the 'OFF' position and that the charging indicator light is lit. A full charge will allow a minimum of 30 minutes of use of the clipper. Never charge the unit for periods longer than 24 consecutive hours and only use the charger provided.	HAARSCHERGERÄT E696E Lesen sie vor der Verwendung des Geräts aufmerksam diese Sicherheitshinweise! ACHTUNG, DIESES GERÄT KANN NICHT AM STROMNETZ BETRIEBEN WERDEN UND MUSS VOR DEM GEBAUCH AUFGELADEN WERDEN. Laden Sie die Batterien vor der ersten Verwendung und danach ca. alle 3 Monate 16 Stunden lang auf, um ihre größte Leistungsfähigkeit und Lebensdauer zu gewährleisten. Laden Sie das Gerät vor jedem Gebrauch 16 Stunden lang auf und achten Sie darauf, dass der Betriebschalter auf OFF steht und die Ladeanzeige leuchtet. Nachdem es voll aufgeladen wurde kann das Schergerät mindestens 30 Minuten betrieben werden. Das Gerät nie länger als 24 Stunden lang aufladen und ausschließlich das beiliegende Ladegerät verwenden.	HAARTONDEUSE E696E Deze veiligheidsrichtlijnen aandachtig lezen vooraleer het apparaat te gebruiken! LET OP, DIT APPARAAT WERKT NIET RECHSTREEKS OP HET LICHTNET MAAR DIENT VÓÓR GEBRUIK EERST OPGELADEN TE WORDEN. Voor een lange levensduur van de batterijen dienen ze vóór het eerste gebruik, en ongeveer elke 3 maanden, 16 uur lang opladen te worden. Vóór elke gebruik dient het apparaat gedurende 16 uur opladen te zijn. Controleer daarbij of de schakelaar in de OFF-stand staat en of het controlelampje brandt. De volledig opladen tondeuse werkt minimaal 30 minuten. Laad het apparaat nooit langer dan 24 uur achter elkaar op en gebruik alleen de meegeleverde oplader.	TAGLIACAPELLI E696E Leggere attentamente le presenti istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio! ATTENZIONE, QUESTO APPARECCHIO NON FUNZiona CON ATTACCO ALLA RETE ELETTRICA E DEVE ESSERE CARICATO PRIMA DELL'UTILIZZO. Per garantire l'autonomia e la durata delle batterie, lasciare sotto caccia l'apparecchio 16 ore prima di utilizzarlo per la prima volta. Successivamente, ogni 3 mesi circa. Prima di ogni utilizzo, caricare l'apparecchio per 16 ore, verificando che l'interruttore sia in posizione OFF e che la spia luminosa di carica sia accesa. Una carica completa permette di utilizzare il rasoio per almeno 30 minuti. Non caricare mai l'apparecchio per più di 24 ore di fila ed utilizzare esclusivamente il caricatore fornito in dotazione.	CORTAPELO E696E ¡Lea atentamente estas consignas de seguridad antes de utilizar el aparato! ATENCIÓN, ESTE APARATO NO FUNCIONA ENCHUFADO A LA RED. RECÁRGUELO ANTES DE USARLO. Para garantizar la longevidad de las baterías, realice una carga de 16 horas antes de la primera utilización y aproximadamente cada tres meses. Antes de utilizarlo, recargue el aparato durante 16 horas, verificando que el interruptor está en la posición "OFF" y que el indicador luminoso de carga está encendido. Una carga completa permite utilizar el cortapelo durante un mínimo de 30 minutos. No cargue el producto durante más de 24 horas consecutivas y utilice exclusivamente el cargador incluido.	MÁQUINA DE CORTAR CABELO E696E Leia atentamente estes conselhos de segurança antes de utilizar o aparelho pela primeira vez! ATENÇÃO! ESTE APARELHO NÃO FUNCIONA NA REDE ELÉCTRICA E DEVE SER CARREGADO ANTES DA UTILIZAÇÃO. Para garantir a autonomia e a duração das baterias, efectue uma carga de 16 horas antes da primeira utilização e cerca de 3 em 3 meses. Sórga por o aparelho estar ligado em 16 timer, haver gang det skal anvendes. Tjek, at afbryderen står på indstillingen OFF, og at ladelampen er tændt. Når trimmeren er fuldt opladet, kan den anvendes i mindst 30 minutter. Oplad aldrig apparatet i mere end 24 forløbende timer og anvend kun den medfølgende lader.	HÅRKLIPPER E696E Læs sikkerhedsforanstaltningerne omhyggeligt inden apparatet tages i brug! BEMÆRK, AT DETTE APPARAT IKKE KAN ANVENDES PÅ LEDNINGSNETTET, OG AT DET SKAL OPLADES INDEN BRUG. Oplad batterierne i 16 timer før første anvendelse og efterfølgende ca. hver tredje måned for at batterierne kan holde længst muligt. Sørg for at oplade apparatet i 16 timer, hver gang det skal anvendes. Tjek, at afbryderen står på indstillingen OFF, og at ladelampen er tændt. Når trimmeren er fuldt opladet, kan den anvendes i mindst 30 minutter. Oplad aldrig apparatet i mere end 24 forløbende timer og anvend kun den medfølgende lader.
CARACTÉRISTIQUES DE LA TONDEUSE 1. 2 guides de coupe (de 4 à 18 mm et de 20 à 34 mm) 2. Lames: Acier inoxydable 3. Fonction éffilage 4. Bouton ON/OFF 5. Témoin lumineux de mise sous tension 6. Fiche pour chargement 7. Peigne, huile et brosse de nettoyage	PRODUCT FEATURES 1. 2 cutting guides (from 4 to 18 mm and from 20 to 34 mm) 2. Blades: Stainless steel 3. Thinning function 4. ON/OFF switch 5. Power indicator light 6. Plug for charging 7. Comb, oil and cleaning brush	EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS 1. 2 Scherköpfe (von 4 bis 18 mm und von 20 bis 34 mm) 2. Messer: Rostfrei Edelstahl 3. Uidunningsfunktion 4. ON/OFF-knop 5. Verklijkerlampje voor onder spanning brengen 6. Oplaadstekker 7. Kam, reinigingsborsteltje, olie 7. Kamm, Reinigungsburste, Öl	KENMERKEN VAN HET PRODUCT 1. 2 opzetkammen (van 4 tot 18 mm en van 20 tot 34 mm) 2. Mesjes: Roestvrij staal 3. Uitdunningsfunctie 4. ON/OFF-knop 5. Verklijkerlampje voor onder spanning brengen 6. Oplaadstekker 7. Kam, reinigingsborsteltje, olie	CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO 1. 2 guide di taglio (da 4 a 18 mm e da 20 a 34 mm) 2. Cuchillas: Acero inoxidable 3. Función desfilado 4. Botón ON/OFF 5. Spia luminosa di carica 6. Spina per ricarica 7. Pettine, spazzolina di pulizia, olio	CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO 1. 2 guías de corte (de 4 a 18 mm e de 20 a 34 mm) 2. Cuchillas: Acero inoxidable 3. Función de desbaste 4. Interruptor ON/OFF 5. Indicador luminoso de funcionamiento 6. Enchufe para cargar 7. Pente, escova de limpeza, óleo	CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO 1. 2 guias de corte (de 4 a 18 mm e de 20 a 34 mm) 2. Cuchillas: Aço inoxidável 3. Função de desbaste 4. Interruptor de alimentação (ON/OFF) 5. Indicador luminoso de funcionamento 6. Enchufe para cargar 7. Pente, escova de limpeza, óleo	PRODUKTETS EGENSKABER 1. 2 hårttrimmere (fra 4 til 18 mm og fra 20 til 34 mm) 2. Skær: Rustfrit stål 3. Udtyndningsfunktion 4. ON/OFF-knap 5. Kontrolls for spænding 6. Ladestik 7. Kam, renseborste, olie
UTILISATION DES GUIDES DE COUPE Très pratique, le guide de coupe vous garantit une hauteur de coupe égale. IMPORTANT: Toujours placer le guide de coupe AVANT d'allumer la tondeuse, et éteindre la tondeuse pour changer de guide. Pour augmenter la hauteur de coupe, poussez le guide de coupe vers le haut. Pour la réduire, poussez le guide vers le bas. La hauteur choisie s'affiche au dos de l'appareil.	USING THE CUTTING GUIDES Very practical, the cutting guide guarantees equal cutting length. IMPORTANT: Always attach the cutting guide BEFORE turning the clipper on, and turn it off before changing the guide. To increase the cutting length, push the cutting guide up. To reduce the cutting length, push it down. The selected length is displayed at the back of the clipper.	GEBRAUCH DER SCHERFÜHRUNGEN Die Scherführung ist sehr praktisch und gewährleistet eine gleichmäßige Schnithöhe. WICHTIG: Die Scherführung immer VOR den Einscheln des Geräts befestigen, und das Schergerät zum Wechseln der Scherführungen ausschalten. Schieben Sie die Scherführung nach oben, um die Scherlänge zu vergrößern. Um sie zu verringern schieben Sie die Scherführung nach unten. Die gewählte Höhe wird auf der Rückseite des Geräts angezeigt.	GEbruIK VAN DE TRIMGELEIDERS De uiterst praktische trimgeleider staat borg voor een gelijke trimhoogte. BELANGRIJK: De trimgeleider steeds aanbrengen VOORALEER de tondeuse aan te zetten en de tondeuse weer uitzetten om van trimgeleider te veranderen. Om de trimhoogte te vergroten duwt u de trimgeleider naar boven. Om deze te verkleinen duwt u de geleider naar onder. De gekozen hoogte wordt weergegeven aan de achterzijde van het apparaat.	UTILIZZAZIONE DELLE GUIDE DI TAGLIO Praticissima, la guida di taglio garantisce un'altezza di taglio uniforme. IMPORTANTE: Posizionare sempre la guida di taglio PRIMA di accendere il rasoio; spegnere sempre il rasoio per cambiare la guida. Per aumentare l'altezza di taglio, spingere la guida verso l'alto. Per ridurla, spingere la guida verso il basso. L'altezza scelta viene visualizzata sul retro dell'apparecchio.	UTILIZACIÓN DE LAS GUÍAS DE CORTE Muito prático, o guia de corte garante-lhe uma altura de corte uniforme. IMPORTANTE: Coloque sempre o guia de corte ANTES de encender el cortapelo y apáguelo para cambiar la guia. Para aumentar la altura de corte, empuje la guia de corte hacia arriba. Para reducirla, empuje la guia hacia abajo. La altura elegida aparecerá en la parte trasera del aparato.	UTILIZAÇÃO DOS GUIAS DE CORTE Muito prático, o guia de corte garante-lhe um comprimento de corte uniforme. IMPORTANTE: Coloque sempre o guia de corte ANTES de ligar a máquina de cortar cabelo e apague a máquina de cortar cabelo para mudar de guia. Para aumentar o comprimento de corte, empurre a guia de corte para cima. Para reduzi-la, empurre a guia para baixo. O comprimento escolhido é indicado na traseira do aparelho.'	BRUG AF KLIPPEKAMMENE Den meget praktiske klippekam sørger for at din klippeængde bliver ensartet. VIGTIGT: Set altid klippekammen i INDEN du tænder hårklipperen og sluk hårklipperen, når du skifter klippekam. For at forøge klippeængden skubbes klippekammen opad. For at formindsk den, skubbes den nedad. Den valgte længde vises på apparatets bagside.
ENTRETIEN Afin de garantir des performances optimales, l'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation: • Retirer le guide de coupe, le rincer sous l'eau courante et le sécher complètement avant de le ranger. • Pour faciliter le nettoyage, les lames de la tondeuse BaByliss sont démontables. Assurez-vous que la tondeuse soit éteinte. Tenir la tondeuse en dirigeant les lames vers le haut et les détacher en appuyant à la pointe des lames (Fig. 1). • Utiliser la brosse de nettoyage pour éliminer les cheveux. • Après avoir nettoyé les lames, allumer la tondeuse et déposer quelques gouttes d'huile sur les lames. L'huile fournie a été formulée spécialement pour les tondeuses, elle ne s'évaporera pas et ne ralentira pas les lames de la tondeuse.  Fig. 1	Maintenance To maintain optimum performance, the appliance should be cleaned after each use: • Remove the comb guide after use. Rinse under running water and dry thoroughly before storage. • To make cleaning easier, the BaByliss clipper blades can be removed. Make sure the clipper is turned off. Hold the clipper with the blades pointing up and remove them by pressing the top of the blade. (Fig. 1) • Using the cleaning brush, brush and blow away any remaining hair. • After cleaning, switch the appliance on, and oil the blades by adding a few drops of the oil supplied over the blades. Überprüfen Sie, dass das Schergerät ausgeschaltet ist. Das Schergerät mit den Klingen nach oben halten und sie durch Drücken auf die Klingenspitze lösen. (Abb. 1) • Das Schergerät nach dem Reinigen der Klingen einschalten und einige Tropfen Öl auf die Klingen geben. Das beiliegende Öl wurde besonders für Schergeräte konzipiert, es verflüchtigt sich nicht und verlangsamt nicht die Klingen.	ONDERHOUD Voor een optimale werking, dient het apparaat na elk gebruik te worden schoongemaakt: • Verwijder de opzetkam, spoel hem af onder stromend water en maak hem helemaal droog alvorens hem weer terug te plaatsen. • Om de reiniging te vergemakkelijken, kunnen de lames van de BaByliss tondeuse gesloten worden. Verifieert dat het scherapparaat uitstaat. Houd de tondeuse met de mesjes naar boven en houd de mesjes door de punt van de mesjes te drukken. (Afb. 1) • De klingen van het scherapparaat kunnen gemakkelijker worden gereinigd, de lames van het scherapparaat kunnen los worden gehouden door de top van de lames te drukken. (Afb. 1) • Om de reiniging te vergemakkelijken, kunnen de lames van de BaByliss tondeuse gesloten worden. Verifieert dat het scherapparaat uitstaat. Houd de tondeuse met de mesjes naar boven en houd de mesjes door de punt van de mesjes te drukken. (Afb. 1) • Gebruik het reinigingsborstelje om de haartjes van de mesjes te verwijderen. • Na het reinigen van de mesjes, de tondeuse aanzetten en wat olie op de mesjes druppelen. De olie die wordt geleverd is speciaal voor scherapparaten ontwikkeld en verdampft niet en maakt de mesjes niet trager.	PULIZIA Per garantire prestazioni ottimali, l'apparecchio deve essere pulito dopo ogni utilizzo: • Togliere la guida di taglio, acclarla con acqua corrente e seque-la completamente prima di riporla. • Per pulire più facilmente, le lame del tagliacapelli BaByliss sono smontabili. Verificate che il tagliacapelli è spento. Sujete el tagliacapelli con le lame rivoltate verso l'alto; staccate premendo sulla punta delle lame. (Fig. 1) • Utilizzare la spazzolina di pulizia per eliminare i capelli. • Dopo aver pulito le lame, accendere il rasoio e versare alcune gocce d'olio sulle lame. L'olio fornito è stato appositamente formulato per i rasoi; non evapora e non rallenta il movimento delle lamine. • Per pulire le lame, togliere la guida di taglio, lavare con acqua corrente e asciugare completamente prima di riporla.	MANTENIMIENTO Para optimizar las prestaciones óptimas, el cortapelo debe limpiarse después de cada utilización: • Retire la guía de corte, aclárela con agua corriente y séquela completamente antes de guardarla. • Para facilitar la limpieza, las cuchillas de la máquina de cortar cabelo son desmontables. Confirme que la máquina de cortar cabelo está apagada. Sujete el cortapelo con las cuchillas hacia arriba y sáquelas empujando la punta de las cuchillas. (Fig. 1) • Utilice la cepillo de limpieza para eliminar los restos de cabello. • Dado que el aceite que viene con el cortapelo es especialmente formulado para cortapelos, no se evapora y no ralentiza el movimiento de las cuchillas. • Para mantener las prestaciones óptimas, el cortapelo debe limpiarse después de cada utilización:	MANUTENÇÃO Para optimizar os resultados, o aparelho deve ser limpo após cada utilização: • Retire o guia de corte, lave-o em água corrente e seque-o completamente antes de guardar. • Para facilitar a limpeza, as lâminas da máquina de cortar cabelo são amovíveis. Confirme que a máquina de cortar cabelo está desligada. Segure na máquina de cortar cabelo a cima e puxe-as para removê-las. (Fig. 1) • Utilize a escova de limpeza para eliminar os restos de cabelo. • Depois de limpar as lâminas, ligue o aparador e deite algumas gotas de óleo lubrificante nas lâminas. O óleo fornecido foi especialmente formulado para este fim, não se evapora nem retarda as lâminas do aparelho.	VEDLIGHOLDELSE For at sikre optimale præstationer, skal apparatet rengøres, hver gang det har været brugt. • Tag klippestyret af, skyld det under rindende vand, og tor det fuldstændigt, inden det sættes på igen. • For at lette rengøringen kan skærerne til BaByliss hårklipperen fjernes. Check, at der er slukket for hårklipperen. Hold hårklipperen med skærerne oppefter og frigør dem ved at trykke på det øverste af skærerne. (Fig. 1) • Brug rengøringsborsten for at fjerne hår. • Etter rengøring av knivene tønnes klippemaskinen, og der kommer nogle dråber olje på knivene. Den medfølgende olie er produceret specielt til klippemaskiner, den fordamper ikke og nedslætter ikke hastigheden af klippemaskinknivene.	

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
HÄRKLIPPAR E696E	HÄRKLIPPER E696E	HIUSTENLEIKKUKONE E696E	KΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ E696E	HAJVÁGÓGÉP E696E	MASZYNKA DO STRZYŻENIA E696E	ZASTŘHOVACÍ STROJEK E696E	МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС E696E	KESİMAKİNEΣİ E696E
Läs noggrant dessa säkerhetsföreskrifter innan du använder apparaten!	Les disse sikkerhetsanvisningene grundig før apparatet tas i bruk!	Lue huolellisesti turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä!	Διαβάστε προσεκτικά τις συμβουλεύσεις ασφαλείας πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή!	Olvassa el figyelmesen a biztonsági utasításokat, mielőtt a készüléket használnál!	Przed użyciem urządzenia, dokładnie przeczytać poniższe przepisy bezpieczeństwa!	Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny!	До того, как воспользоваться аппаратом, следует внимательно прочесть правила безопасности!	Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz!
OBSERVERA ATT DENNA APPARAT INTE ÄRNÄTDRIVEN OCH MÅSTE LADDAS INNAN ANVÄNDNING.	OBS! DETTE APPARATET FUNGERER IKKE PÅ NETTSTRØM OG MÅ LADES OPP FØR BRUK.	HUOMIO, LAITE EI TOIMI VERRKOVIRRALLA. SE TULEE LADATA ENNEN KÄYTÖÄ.	ΠΡΟΣΟΧΗ, Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕ ΡΕΥΜΑ ΚΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΟΡΤΙΖΕΤΑΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.	VIGYÁZAT, EZ A KÉSZÜLÉK NEM MŰköDİK HÁLÓZATRÓL, HASZNÁLAT ELŐTT FEL KELL TÖLTENI.	UWAGA, TO URZĄDZENIE NIE JEST ZASILANE SIECIOWO! NALEŻY JEGO NAŁADOWAĆ PRZED UŻYCZIEM.	UPOZORNĚNÍ: TENTO PŘÍSTROJ NEFUNGUJE V SÍTI A MUŠI BYT PŘED POUŽITÍM DOBITÝ.	ВНИМАНИЕ: ЭТОТ АППАРАТ НЕ РАБОТАЕТ ОТ СЕТИ, ЕГО СЛЕДУЕТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ЗАРЯДИТЬ.	DİKKAT, BU CİHAZ ŞEBEKE ÜZERİNDE ÇALIŞMAZ VE KULLANIMINDAN ÖNCÉ ŞARJ EDİLMESİ GEREKİR.
För att garantera batteriernas funktion och livslängd bör de laddas i 16 timmar innan första användningen och ungefärligen var tredje månaden.	För att garantera batterifunksjon og levitetid, må det foretas en lading på 16 timer før apparatet brukes første gang og deretter ca. hver tredje måned.	Akkujen keston ja pitkäikäisyysdien takaaamiseksi lataa ne 16 tunnin ajan ennen ensimmäistä käytökkertaa ja sen jälkeen noin kolmen kuukauden välein.	Για πλήρη αυτονομία και μεγάλη διάρκεια ζωής των μπαταριών, φορτίστε τη μηχανή για 16 ώρες πριν από την πρώτη χρήση και κατόπιν κάθε 3 μηνούς περιπου.	Az akkumulátorok működési időtartamának és élettartamának biztosítása céljából töltse 16 óránt át az első használat előtt és körlükbeli 3 havonta.	Aby zapewnić działanie i przedłużyć życie baterii należy ładować przez 16 godzin przed pierwszym użyciem oraz co około 3 miesiące.	Pro zajištění autonomie a životnosti baterie je třeba před prvním použitím dobít přístroj zhruba 16 hodin předem a poté zhruba každý 3 měsíče.	Для гарантии автономии и продолжительности срока службы батареек аппарат следует зарядить на 16 часов перед первым применением, в дальнейшем повторять зарядку каждые три месяца.	Bataryaların dayanma gücünü ve ömrünü garantilemek için, ilk kullanıldından önce 16 saat ve yaklaşık üç ayda bir şarj edinizi.
Ladda apparaten i 16 timmar före varje användning och särkälla att apparaten är avstånd och att laddningslampa lyser under tiden.	For hver gangs bruk før apparatet lades i 16 timer, kontroller at på/av-knappen er slått av og at ledelyset er tent.	Muista ladata laite 16 tunnin ajan ennen jokaista käytökkertaa ja tarkista, että virtakatkaisin on OFF-asennossa ja että latauksen merkkivalo palaa.	Ellenőrizze, hogy a kapcsoló OFF helyzetben legyen, és a töltésjelző lámpa világít.	En fullständig lading gjor det mulig å bruke klipperen i minimum ca. 30 minuter.	Trimmeri voi käyttää täyteen ladattuilla akkuilla vähintään 30 minuutin ajan.	Teljes feltöltéssel legalább 30 percen át használható a nyírógép.	Найдорожнее зарядка аппаратом на 16 часов, убедившись в том, что выключатель находится в положении OFF (вкл.) и что световой датчик зарядки горит.	Ürünün asla aralıksız 24 saat şarj etmeyin ve sadece verilmiş olan şarj cihazını kullanın.
Apparaten kan användas i minst 30 minuter då den är fulladdad.	Lad aldrig produktet i mer enn 24 timer sammenhengende og bruk kun den medfølgende laderen.	Älä koskaan lataa laitteta 24 tuntia pidempään yhtäjaksoisesti. Käytä latauksen ainoastaan mukana tulevaa laturia.	Mieli plήrēs φόρτιση σας δίνει τη δυνατότητα να χρησιμοποιήσετε την κουρευτική μηχανή το λιγότερο για 30 λεπτά.	Ne töltse a termékét 24 órával tövább folyamatosan, és kizárólag a mellékelt töltőt használja hozzá.	Przy pełnym naładowaniu baterii można używać maszynki przez minimum 30 minut.	Nikdy připojte dobrojetej v kuse po dobu více jak 24 hodin a použijte výhradně nabíječku dodávanou s přístrojem.	Никогда не оставляйте аппарат на зарядке более 24 часов без перерыва, пользуясь только тем зарядным устройством, которое входит в комплект поставки.	Cihazı kullanmadan önce 30 dakika süre ile şarj edinizi.
PRODUKTEGENSKAPER	PRODUKTEGENSKAPER	TUOTTEEN OMINAISUUDET	XΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	A TERMÉK JELLEMZŐI	CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU	VLASTNOSTI VÝROBKU	ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТА	ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ
1. 2 klippguider (från 4 till 18 mm och från 20 till 34 mm) 2. Knivar: Rostfritt stål 3. Uttrunningsfunktion 4. Knapp ON/OFF (start/stopp) 5. Indikatorlampa för spänning 6. Kontakt för laddning 7. Kam, rengöringsborste, olja	1. 2 klippeholder (fra 4 til 18 mm og fra 20 til 34 mm) 2. Blader : Rustfritt stål 3. Tynnefunksjon 4. Knapp ON/OFF (start/stopp) 5. Spenningsindikatorlys 6. Kontakt til lading 7. Kam, renseborste, olje	1. 2 leikkuukappa (4 - 18 mm ja 20 - 34 mm) 2. Terät: Ruostumatton teräs 3. Ohennustoiminto 4. Virtakytkin (ON/OFF) 5. Jännitteineen merkkivalo 6. Latauspistoke 7. Kampa, puhdistusharja, öljy	1. 2 oδηγοί κοπής (από 4 έως 18 mm και από 20 έως 34 mm) 2. Λεπίδες: Ανοξείδωτο αστράλι 3. Λειτουργία για το αραιώμα των μαλλιών 4. Κουμπί έναρησης/διακοπής λειτουργίας (ON/OFF) 5. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας 6. Φίς φόρτισης 7. Χτένα, βουρτσάκι καθαρισμού, λιπαντικό λάδι	1. 2 vezetőfűs (4 - 18 mm és 20 - 34 mm) 2. Vágókék: Rozsdamentes acél 3. Ritkító funkció 4. ON / OFF gomb 5. Feszültség alatt jelzőlámpa 6. Töltődugó 7. Fésű, tisztító kefe, olaj	1. 2 grzebienie prowadzące (od 4 do 18 mm oraz od 20 do 34 mm) 2. Čepele: Nerezová ocel 3. Funkce třepení 4. Tlačítko zapnutu/vypnutu ON/OFF 5. Světlá kontrolka napětí 6. Kabel do ładowania 7. Grzebień, szczotka do czyszczenia, olej	1. 2 stříhací nástavce (od 4 do 18 mm a od 20 do 34 mm) 2. Čepel: Paslanmaz çelik 3. İnceleme fonksiyonu 4. ON/OFF düğmesi 5. Gerilim altına alma ışıklı göstergesi 6. Şarj fisi 7. Tarak, temizleme fırçası, yağı	1. 2 kesim kilavuzu (4 ila 18mm ve 20 ila 34 mm) 2. Biçaklar: Paslanmaz çelik 3. İnceleme fonksiyonu 4. ON/OFF düğmesi 5. Gerilim altına alma ışıklı göstergesi 6. Şarj fisi 7. Tarak, temizleme fırçası, yağı	1. 2 kesim kilavuzu (4 ila 18mm ve 20 ila 34 mm) 2. Biçaklar: Paslanmaz çelik 3. İnceleme fonksiyonu 4. ON/OFF düğmesi 5. Gerilim altına alma ışıklı göstergesi 6. Şarj fisi 7. Tarak, temizleme fırçası, yağı
ANVÄNDNING AV DISTANSKAMMAR	BRUK AV KLIPPEKAMMENE	LEIKKAUOSOHJAINEN KÄYTÖ	ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΩΝ ΚΟΠΗΣ	A VEZETŐFÉSÜ HASZNÁLATA	POUŽITÍ STŘÍHACÍCH NÁSTAVCŮ	ÚDRŽBA	КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАПРАВЛЯЮЩИМИ	KESİMLİ KILAVUZLARININ KULLANIMI
Den mycket praktiska distanskammaren garanterar en jämn klippköjd.	Den svært praktiske klippekammene garanterer en jevn klippköjd.	Erittäin käytäntölliset leikkauosojaihet takaavat tasaisen leikkauksjäljen.	FONTOΣ: Α vezetőfésű mindenhol azonos vágási magasságot biztosít.	A praktikus vezetőfésű mindenhol azonos vágási magasságot biztosít.	Stříhací nástavec je velmi praktický. Zaručuje pravidelnou výšku střihu.	Чтобы увеличить длину стрижки, подвиньте направляющую для стрижки вверх. Чтобы уменьшить длину стрижки, подвиньте направляющую для стрижки вниз. Выбранная длина читается сзади аппарата.	Çok pratik, kesim kilavuzu esit bir kesim boyu sağlar.	Çok pratik, kesim kilavuzu esit bir kesim boyu sağlar.
VIKTIG: Sätt alltid distanskammen på plats INNAN hårklippan kopplas på. Stäng av hårklippan för att byta distanskam.	VIKTIG: Sätt alltid klippekammen på FØR hårklipperen slås på, og slå av hårklipperen for å bytte klippekam.	TÄRKEÄÄ: Aseta leikkauosojain aina paikoilleen ENNEN hiustenleikkurin käynnistämistä ja sammutta leikkurin ohjaimen vaihtamiseksi.	FONTOS: A vezetőfésű mindenhol azonos vágási magasságot biztosít.	FONTOS: A vezetőfésű mindenhol azonos vágási magasságot biztosít.	DŮLEŽITÉ: Nástavec vždy nasadte před zapnutím strojku. Při výměně nástavce strojek vyněte.	Направляющие для стрижки очень практичны, они гарантируют равномерную длину стрижки.	KESİMLİ KILAVUZLARININ KULLANIMI	Cok pratik, kesim kilavuzu esit bir kesim boyu sağlar.
För att öka klippköjdien, tryck upp kammen. För att minska klippköjdien, tryck kammen nedåt. Vald klippköjd visas på baksidan av trimmern.	För att öka klippköjdien, tryck upp kammen. För att minska klippköjdien, tryck kammen nedåt. Vald klippköjd visas på baksidan av trimmern.	Nosta leikkukorkoreutta työntämällä leikkuukampa ylös päin. Laske korkeutta työntämällä leikkuukampa alas päin. Valittu korkeus näkyy laitteenv selkäpuolella.	ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΩΝ ΚΟΠΗΣ	A vezetőfésű mindenhol azonos vágási magasságot biztosít.	WAŽNE: Nakładki grzebieniowa należą nakładać zawsze PRZED włączeniem maszynki i zdejmować zawsze po jej wyłączeniu.	Направляющие для стрижки очень практичны, они гарантируют равномерную длину стрижки.	WAŽNE: Nakładki grzebieniowa należą nakładać zawsze PRZED włączeniem maszynki i zdejmować zawsze po jej wyłączeniu.	Çok pratik, kesim kilavuzu esit bir kesim boyu sağlar.
UNDERHÅLL	VEDLIKEHOLD	HUOLTO	KARBANTARTÁS	KONSERWACJA	POZOR	ÜDRŽBA	КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАПРАВЛЯЮЩИМИ	KESİMLİ KILAVUZLARININ KULLANIMI
Apparaten bör rengöras efter varje användning för att garantera optimal funktion:	Apparaten bör klippas efter varje användning för att garantera optimal funktion:	Parhaan tuloksen takaamiseksi laite on puhdistettava taasain leikkauksjäljen.	Az optimális teljesítmény biztosítása érdekében a készüléket minden használat után tisztítani kell:	Aby urządzenie działało w sposób optymalny należy czyszczyć je po każdym użyciu:	Pro zaručení optimálního výkonu musí být přístroj po každém použití vycistěn:	Чтобы улучшить длину стрижки, подвиньте направляющую для стрижки вверх. Чтобы уменьшить длину стрижки, подвиньте направляющую для стрижки вниз. Выбранная длина читается сзади аппарата.	Çok pratik, kesim kilavuzu esit bir kesim boyu sağlar.	Çok pratik, kesim kilavuzu esit bir kesim boyu sağlar.
• Ta bort klippguiden, skölj den under rinnande vatten och låt den torka fullständigt innan du ställer under den.	• Ta bort klippguiden, skölj den under rinnande vatten och låt den torka fullständigt innan du ställer under den.	• Irrota ohjauskampa käytön jälkeen. Huuhte se juoksevalla vedellä ja kuivaa huolellisesti ennen säälytystä tai seuraavaa käyttöä.	• Vegye le a vezetőfésűt, öblítse el a folyó vizben és száritsa meg teljesen, mielőtt eltentén.	• Vymiňte nástavce, opločňte ho vodou a čistěte ho v celosti.	• Ceskej nástavce vždy vycistěte a vymaďte vodou.	Чтобы улучшить длину стрижки, подвиньте направляющую для стрижки вверх. Чтобы уменьшить длину стрижки, подвиньте направляющую для стрижки вниз. Выбранная длина читается сзади аппарата.	Çok pratik, kesim kilavuzu esit bir kesim boyu sağlar.	Çok pratik, kesim kilavuzu esit bir kesim boyu sağlar.
• Förr att underlätta rengöring är skärbladen på clippern från BaByliss avtagbara. Se till att clippern är avstånd. Häll i clippern och för skärbladet uppåt. Ta loss det genom att trycka på spetsen. (Fig. 1)	• Förr att underlätta rengöring är skärbladen på clippern från BaByliss avtagbara. Se till att clippern är avstånd. Häll i clippern och för skärbladet uppåt. Ta loss det genom att trycka på spetsen. (Fig. 1)	• Irrota leikkurin terät ovat irrotettavat, mikä helpottaa puhdistusta. Varmista ensin, että leikkuri on sammuttuva.	• Irrota leikkurin terät ovat irrotettavat, mikä helpottaa puhdistusta. Varmista ensin, että leikkuri on sammuttuva.	• Vymiňte nástavce, opločňte ho vodou a čistěte ho v celosti.	• Ceskej nástavce vždy vycistěte a vymaďte vodou.	Чтобы улучшить длину стрижки, подвиньте направляющую для стрижки вверх. Чтобы уменьшить длину стрижки, подвиньте направляющую для стрижки вниз. Выбранная длина читается сзади аппарата.	Çok pratik, kesim kilavuzu esit bir kesim boyu sağlar.	Çok pratik, kesim kilavuzu esit bir kesim boyu sağlar.
• Använd rengöringsborsten för att ta bort hårsträn.	• Använd rengöringsborsten för att ta bort hårsträn.	• Irrota leikkurin terät ovat irrotettavat, mikä helpottaa puhdistusta. Varmista ensin, että leikkuri on sammuttuva.	• Irrota leikkurin terät ovat irrotettavat, mikä helpottaa puhdistusta. Varmista ensin, että leikkuri on sammuttuva.	• Ceskej nástavce vždy vycistěte a vymaďte vodou.	• Ceskej nástavce vždy vycistěte a vymaďte vodou.	Чтобы улучшить длину стрижки, подвиньте направляющую для стрижки вверх. Чтобы уменьшить длину стрижки, подвиньте направляющую для стрижки вниз. Выбранная длина читается сзади аппарата.	Çok pratik, kesim kilavuzu esit bir kesim boyu sağlar.	Çok pratik, kesim kilavuzu esit bir kesim boyu sağlar.
• Sätt igång trimmern efter att du har rengjort bladen och applicera några droppar olja på dem. Den medföljande oljan har sammansättet särskilt för trimmern och avdunstar inte eller reduserer hastigheten på klippmaskinen.	• Sätt igång trimmern efter att du har rengjort bladen och applicera några droppar olja på dem. Den medföljande oljan har sammansättet särskilt för trimmern och avdunstar inte eller reduserer hastigheten på klippmaskinen.	• Irrota laitteeseen jääneet karvat puhdistusharjan avulla.	• Irrota laitteeseen jääneet karvat puhdistusharjan avulla.	• Ceskej nástavce vždy vycistěte a vymaďte vodou.	• Ceskej nástavce vždy vycistěte a vymaďte vodou.	Чтобы улучшить длину стрижки, подвиньте направляющую для стрижки вверх. Чтобы уменьшить длину стрижки, подвиньте направляющую для стрижки вниз. Выбранная длина читается сзади аппарата.	Çok pratik, kesim kilavuzu esit bir kesim boyu sağlar.	Çok pratik, kesim kilavuzu esit bir kesim boyu sağlar.



Machine for cutting

Produced by: BaByliss SARL

99 Avenue Aristide Briand

92120 Montrouge, France

Fax: 33 (0) 1 46 56 47 52

Made in China